



RAPPORT DE LA DEUXIEME CONFERENCE
DIPLOMATIQUE PREPARATOIRE SUR LE
CHANGEMENT DE STATUT DE L'AISM
POUR CELUI D'OIG

7 - 8 février 2018

Rapport de la deuxième conférence diplomatique préparatoire sur le changement de statut de l'AIMS pour celui d'OIG

7 - 8 février 2018

RESUME DE SYNTHESE

A l'aimable invitation du Ministère de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau du Royaume du Maroc, une deuxième conférence diplomatique préparatoire s'est tenue à Marrakech les 7 et 8 février 2018 pour progresser dans le processus nécessaire au changement prévu du statut de l'AIMS pour celui d'Organisation Intergouvernementale (OIG). Une première conférence avait eu lieu à Paris les 17 et 18 avril 2017.

Présidée par Son Excellence Serge Ségura, ambassadeur français pour les océans, et avec l'appui de Monsieur Lahcen Ait Brahim, Directeur des ports et du domaine public maritime du Maroc, la conférence a étudié le projet de texte de la Convention tel que révisé à la suite des commentaires des membres nationaux et des gouvernements et des travaux du Comité juridique consultatif qui ont fait suite à la conférence de Paris et à sa feuille de route.

La participation était similaire à celle de la conférence de Paris avec 147 délégués représentant 50 pays du monde entier et trois organisations internationales. Six des pays représentés n'étaient pas membres nationaux de l'AIMS.

La conférence s'est concentrée sur les 11 premiers articles du projet de texte de la Convention. Les délégués se sont accordés sur un certain nombre d'entre eux : Préambule, But et objectifs, Fonctions, Assemblée générale, Conseil, Secrétariat et Finances. Il est apparu clairement qu'il fallait continuer à travailler sur certains aspects du texte de la Convention, principalement sur les dispositions transitoires, l'adhésion des territoires des Etats membres comme membres associés, le rôle des Commissions et les langues officielles et de travail.

Il a été décidé que le travail sur le projet de Règlement général se poursuivrait lorsque le projet de Convention aura été approuvé. Le Règlement général ne fera pas l'objet d'une session de rédaction lors de la Conférence diplomatique mais sera approuvé à la première Assemblée générale de l'Organisation.

La conférence a décidé que le Secrétariat préparerait un texte révisé – prenant en compte les commentaires des délégations – sur lequel les membres nationaux et les correspondants pourraient formuler tous les commentaires qu'ils souhaitent, par écrit et **au plus tard le 30 septembre 2018**, en adressant un e-mail à secgen@iala-aism.org. A des fins de référence toutes les informations, présentations, rapports et documents de réunion sont disponibles sur une page Internet dédiée <http://www.iala-aism.org/meetings/1-7/>.

Sommaire

Résumé de synthèse.....	3
Sommaire.....	4
GéNéRALités	5
Ouverture et allocutions de bienvenue.....	5
Par Dr Abdelkader Amara, Ministre de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau, Royaume du Maroc	5
Par M Juan Francisco Rebollo, Président de l'AIMS	5
1. Session 1 - Avancement et méthode de travail	6
1.1 Approbation de l'Ordre du jour	6
1.2 Avancement des travaux et résultats de la 1ère conférence diplomatique préparatoire	6
Par Francis Zachariae, Secrétaire général de l'AIMS et Omar-Frits Eriksson, Doyen de l'Académie mondiale	6
1.3 Méthode de travail proposée et observations des délégués	6
2. Session 2 – Travail sur les projets des textes de la Convention et du Règlement général	6
1.4 Introduction au texte du projet de Convention	6
1.5 Séance de rédaction du projet de texte de la Convention	7
2. Session 3 – Feuille de route vers une conférence diplomatique	8
Clôture de la Conférence.....	8
ANNEXE A Liste abrégée des participants	9

Rapport de la deuxième conférence diplomatique préparatoire sur le changement du statut de l'AIMS pour celui d'OIG

GENERALITES

La deuxième conférence diplomatique préparatoire pour le changement de statut de l'AIMS pour celui d'une organisation inter-gouvernementale (OIG) s'est tenue à Marrakech les 7 et 8 février 2018. La conférence était présidée par Son Excellence Serge Ségura, Ambassadeur pour les océans auprès du Ministère de l'Europe et des affaires étrangères de la République française. La conférence a réuni 147 participants représentant 50 pays et trois organisations internationales. Une liste abrégée des participants figure en Annexe A.

OUVERTURE ET ALLOCUTIONS DE BIENVENUE

Par Dr Abdelkader Amara, Ministre de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau, Royaume du Maroc

Monsieur le Ministre Amara souhaite la bienvenue à tous les participants avant de souligner l'importance pour la sécurité maritime – une inquiétude partagée par tous les pays du monde – de donner à l'AIMS un rôle plus prééminent en la dotant du statut d'OIG. Il aborde ensuite brièvement l'aspect navigation du Maroc : avec 3 000 kilomètres de côtes réparties sur la mer Méditerranée au nord et l'océan Atlantique à l'ouest, le Maroc possède 41 ports, 13 d'entre eux engagés dans le commerce international. Il affirme que son pays est bien au fait de l'importance de la mer et de la sécurité maritime pour sa réussite. Le Royaume du Maroc a choisi le développement durable. En même temps ses aides à la navigation et autres services maritimes appliquent les normes internationales en termes de qualité et de fiabilité.

En conclusion, il souhaite que la conférence soit couronnée de succès et fasse avancer le travail dans la direction du changement de statut dont l'AIMS a besoin.

Par M Juan Francisco Rebollo, Président de l'AIMS

Le Président de l'AIMS Juan Francisco Rebollo prend ensuite la parole, accueillant tous les participants et remerciant le Royaume du Maroc pour sa généreuse hospitalité et les excellents équipements mis à la disposition de la conférence. Il remercie en particulier Monsieur Lahcen Ait Brahim, Directeur des ports et du domaine public maritime, pour son investissement personnel, et le gouvernement de la République française pour mener le processus diplomatique du projet d'OIG. Il rappelle le travail préparatoire accompli par le Conseil de l'AIMS et ses organes subsidiaires, le Comité juridique consultatif et le Secrétariat pour leurs efforts continus dans la l'élaboration de projets de textes pour la nouvelle Convention, avec l'appui des nombreux commentaires reçus des membres nationaux après la conférence de Paris.

Il rappelle que 2017 était l'année du 60^{ème} anniversaire de l'AIMS, moment opportun pour réaffirmer les acquis de l'AIMS en tant qu'organisme de connaissances et d'expertise technique, à l'origine de la reconnaissance internationale qui lui est témoignée. Son expertise est due pour une grande part à ses membres industriels, qui représentent presque la moitié de ses membres. C'est pour cette raison que la nouvelle Convention prévoit qu'ils conservent leur adhésion avec les mêmes droits que sous le statut actuel de l'AIMS.

Il rappelle enfin qu'à Paris Son Excellence Serge Ségura, ambassadeur français pour les océans, avait en tant que président de séance conduit avec souplesse les débats et il soumet à l'accord des participants que l'ambassadeur préside à nouveau cette conférence, avec Monsieur Lahcen Ait Brahim, Directeur des Ports et du Domaine Public Maritime comme vice-président.

Les participants approuvent la proposition du Président de l'AIMS de confier à Son Excellence l'ambassadeur Serge Ségura, ambassadeur français pour les océans, la présidence de la conférence, avec

l'appui de Monsieur Lahcen Ait Brahim, Directeur des ports et du domaine public maritime, en tant que vice-président.

1. SESSION 1 - AVANCEMENT ET METHODE DE TRAVAIL

1.1 Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

1.2 Avancement des travaux et résultats de la 1ère conférence diplomatique préparatoire

Par Francis Zachariae, Secrétaire général de l'AIMS et Omar-Frits Eriksson, Doyen de l'Académie mondiale

Francis Zachariae, Secrétaire général, remercie le Royaume du Maroc pour avoir accueilli cette manifestation importante, et tous ceux qui n'ont épargné aucun effort pour en faire un succès. Il remercie également tous les participants d'être venus de toutes les régions du monde.

Il explique ensuite brièvement les résultats de la première conférence diplomatique préparatoire à Paris en avril 2017, qui a donné des informations sur de nombreux aspects de la transformation de l'AIMS en OIG et a décidé d'une feuille de route vers un instrument de traité international pour la création d'une Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime. Il rappelle que les membres nationaux de l'AIMS et les gouvernements ont été invités à commenter les projets des textes de la Convention et du Règlement général, ce qu'ils ont fait, et qu'une session extraordinaire du Comité juridique consultatif, avec l'aide de nombreux délégués de membres nationaux, ont travaillé à l'élaboration de projets révisés en fonction des commentaires reçus.

Sans oublier de remercier le sponsor de la conférence, la Fondation internationale pour les aides à la navigation (IFAN), il donne ensuite la parole au Doyen de l'Académie mondiale de l'AIMS.

Omar Frits Eriksson, Doyen de l'Académie, fait un bref résumé du Séminaire sur la sécurité maritime en Afrique, tenu la veille sur le même site et sponsorisé par IFAN.

Cent neuf délégués ont pris part au Séminaire. Les Etats africains ont manifesté un très grand intérêt pour la sécurité de la navigation en envoyant 76 délégués représentant 16 pays africains. Y participaient aussi des représentants de l'OMI, de l'OHI et de l'OMAO, l'Organisation Maritime pour l'Afrique de l'Ouest et du Centre.

1.3 Méthode de travail proposée et observations des délégués

Le président de séance rappelle que les membres nationaux ont eu l'occasion de recevoir une information détaillée sur le projet lors de la conférence de Paris en avril 2017. La conférence présente devra donc se concentrer sur le projet de texte de la Convention. Il ajoute que cette conférence fait partie d'un processus diplomatique, qui nécessitera des compromis si l'on veut atteindre un consensus. Après la réunion il est vraisemblable que des groupes se forment pour travailler par correspondance sur le texte qui sera approuvé à la fin de ces deux jours de travail.

Il invite alors les délégués qui le souhaitent à s'exprimer. Seize pays saisissent cette occasion pour faire part de leurs vues et remercier le Royaume du Maroc pour son excellente organisation. L'appui apporté au projet de changement de statut est presque universel. Les délégués soutiennent la méthode de travail proposée.

2. SESSION 2 – TRAVAIL SUR LES PROJETS DES TEXTES DE LA CONVENTION ET DU REGLEMENT GENERAL

1.4 Introduction au texte du projet de Convention

Le président présente le projet de Convention en déclarant que les aides à la navigation maritime font partie de la gouvernance des océans et qu'il est important que l'AIMS soit régie par le droit international et joue un rôle dans les discussions internationales sur l'avenir des océans.

Il rappelle ensuite qu'il n'est pas prévu de tenir une séance de rédaction sur le Règlement général, qui sera affiché à l'écran seulement s'il convient de déplacer un article, ou une partie d'un article, vers le projet de texte de la Convention.

Il invite ensuite Monsieur Jon Price, Président du Comité juridique consultatif de l'ASIM, à présenter les changements apportés par le Comité au projet de Convention et au projet de Règlement général, et les raisons de ces changements, intervenus après la première pré-conférence diplomatique à Paris et la réception des commentaires des membres nationaux et des gouvernements.

1.5 Séance de rédaction du projet de texte de la Convention

La séance de rédaction s'est étendue sur deux jours avec la participation active de tous les délégués, qui ont étudié le texte de façon méthodique, article par article.

Les principaux changements ont porté sur:

- Préambule. Une discussion a eu lieu sur l'acronyme anglais « IALA », lors du changement de nom mais aussi en fonction du changement de statut. La Convention n'a pas été modifiée car la majorité a été d'avis que « IALA » était une identité reconnue et respectée au sein de la communauté maritime, qui devait être conservée.
- Le terme « Etat contractant » a été retiré du préambule et du reste du texte car il introduit une inutile complexité.
- L'article 1 (Création) a été modifié pour mettre l'accent sur la nature intergouvernementale et technique de l'Organisation. La référence au Règlement général, jugée inutile, a été supprimée.
- Une longue discussion a porté sur les langues officielles et langues de travail de l'Organisation. Le compromis proposé par le président de séance est que le texte de la Convention mentionne les langues officielles – français, anglais et espagnol. Les dispositions pratiques concernant la langue de travail figureraient au Règlement général.
- L'article 2 (Définitions) a été étendu pour inclure des définitions pour les membres associés et les membres affiliés, lesquelles définitions figuraient précédemment à l'article 5 (Membres) ; ce changement a reçu l'appui des délégués. Le terme général « membre » a été supprimé.
- L'article 5 (Membres) a été simplifié par la suppression des références aux membres de l'ASIM actuelle. Ces références ont été transférées à l'article 20 (voir ci-dessous). La référence au Règlement général prévoyant des dispositions sur les sujets relatifs aux membres a été supprimée, les délégués la jugeant inutile. La conférence a décidé que l'article 5.2 sur les territoires et les groupes de territoires devrait être modifié pour que les termes utilisés s'harmonisent avec ceux de la Convention de l'OMI. La conférence a décidé d'un nouvel article 6.3 par le transfert du texte du Règlement général vers la Convention.
- L'article 6 (Structure) a été modifié pour clarifier divers aspects structurels. Il a été décidé que, compte-tenu de l'approche consensuelle à la Convention, toutes les décisions devraient être prises à la majorité des deux-tiers, sauf dispositions contraires spécifiques. En conséquence, le texte de la Convention doit être modifié pour refléter ce changement du début à la fin.
- L'article 7 (Assemblée générale) a été modifié pour inclure deux fonctions qui étaient précédemment celles du Conseil: approbation des membres associés et approbation des accords avec d'autres organisations. En accord avec les pratiques d'autres OIG, l'exclusion du quorum des Etats membres déchus de leurs droits et prérogatives a été supprimée. La représentation géographique au Conseil a été discutée et la majorité s'est prononcée en faveur d'un traitement de cette question dans le Règlement général.
- L'article 8 (Conseil) a été modifié pour clarifier divers points.
- L'article 9 (Commissions) a été étendu pour inclure les fonctions des Commissions.

- L'article 11 (nouveau 12 – Financement et dépenses) a été renommé Finances avec l'ajout à l'article 5.6 de dispositions pour le retard de paiement ou le non-paiement de contributions ou de cotisations, qui à l'origine figuraient à l'article 5.4. La méthode de détermination du montant des contributions d'Etat membre a été discutée mais la majorité s'est exprimée en faveur d'un montant de contribution identique pour chaque Etat membre.
- Article 20 (Dispositions transitoires). Il a été proposé de transférer les dispositions transitoires vers une annexe. Une référence a été ajoutée à l'article 17 (nouvel article 18 – Entrée en vigueur).

Les délégués sont tombés d'accord sur un certain nombre d'articles : Préambule, But et objectifs, Fonctions, Assemblée générale, Conseil, Secrétariat et Finances.

La conférence n'a pas étudié en détail les articles 12 à 19.

2. SESSION 3 – FEUILLE DE ROUTE VERS UNE CONFERENCE DIPLOMATIQUE

Le Secrétariat diffusera une feuille de route révisée, accompagnée du projet révisé de texte de la Convention. Les étapes suivantes s'établissent comme suit :

- Fin septembre 2018: réception des commentaires et propositions sur le projet de texte de la Convention de la part des pays.
- 21-23 novembre 2018: une réunion extraordinaire du Comité directeur, ouverte à tous les membres nationaux et correspondants étudiera ces commentaires et propositions et élaborera un nouveau projet de texte.
- Décembre 2018: le Secrétariat diffusera le nouveau projet de texte.
- Début 2019: 3ème conférence diplomatique préparatoire à l'invitation d'un membre national.

CLOTURE DE LA CONFERENCE

Mohamed Najib Boulif, Secrétaire d'Etat auprès du Ministre de l'Equipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau, chargé du Transport, annonce la clôture officielle de la conférence.

Dans son allocution de clôture il souligne l'importance pour l'AIMS de se trouver renforcée par un statut nouveau, réellement international, qui lui donne plus de pouvoir sur la scène internationale maritime. Il félicite ensuite les participants pour leurs travaux féconds et rappelle que son pays a toujours soutenu, et continuera de soutenir les travaux de l'AIMS.

Il remercie enfin les participants pour leur apport à un projet de texte qui prend forme, souhaitant que le défi soit bientôt relevé. Il remercie ensuite les organisateurs, les interprètes et le Secrétariat de l'AIMS.

ANNEXE A LISTE ABREGEE DES PARTICIPANTS

AFRIQUE DU SUD

Transnet National Ports Authority

Mr David GORDON
Executive Manager

AISM-IALA

Mr Francis ZACHARIAE
Secretary-General

Mr Mahdi AL MOSAWI
Technical Advisor/Seconded Officer

Mr Omar Frits ERIKSSON
Dean, IALA World-Wide Academy

Ms Gerardine DELANOYE
Programme Manager, IALA World-Wide Academy

Mr Jacques MANCHARD
Senior Adviser, IALA World-Wide Academy

Mrs Aline DE BIEVRE
IALA Consultant/Technical Writer

Mrs Audrey GUINAULT
Administrative Assistant

Mrs Lorraine MBONG
Membership and Finance Officer

Mrs Marie-Hélène GRILLET
Events and Documentation Co-ordinator

Trinity House

Mr Jon PRICE
Legal and Risk Manager and IALA Legal Advisory Panel Chair

Norwegian Coastal Directorate

Mr Henning Osnes TEGEINE
Senior Legal Advisor and IALA Legal Advisory Panel Vice Chair

ALLEMAGNE

Federal Waterways and Shipping Agency Germany

Mr Christian FORST
IALA Councillor

ARGENTINE

Ministère des affaires étrangères

Mr Patricio URUENA
Secrétaire d'Ambassade

AUSTRALIE

Australian Maritime Safety Authority

Mr Matthew McGREGOR

Alternate Permanent Representative of Australia to the IMO

BELGIQUE

Shipping Assistance Division

Ms Nadia BOS

Head of Division

BULGARIE

Bulgarian Ports Equipment Company

Ms Anna NATOVA

Director of Projects Management Directorate

Mrs Stela ATANASOVA

Senior Legal Advisor

CANADA

Garde côtière canadienne

Mr Neil O'ROURKE

Directeur General, Stratégies Nationales

Mr Mark VUKAS

Conseiller principal, Stratégies Navigation Maritimes

Affaires mondiales Canada

Ms Ramona SLADIC

Juriste

CAP VERT

AMP

Mr Anselmo MONTEIRO FONSECA

Executive Administrator

ENAPOR

Mr Eduardo EVORA LIMA

Administrator-Delegate of Porto Grande

Premier Secrétaire

COMORES

Agence Nationale des Affaires Maritimes

Mr Abdoul Ha Ahmed MOUHOUSOUNE

Chef du Département sûreté et sécurité

COTE D'IVOIRE

Port Autonome d'Abidjan

Mr Traore KASSOUM

Directeur adjoint de la Logistique

Mr Sangare SEYDOU
Chef du département Hydrographie

Direction générale des Affaires maritimes et portuaires

Cdt Jean-Jacques AYE DONGA
Représentant du Directeur général des Affaires maritimes et portuaires

Cdt Paterne Eric KAHOU
Chef de la Sécurité de la navigation, en charge des Aides à la navigation

CROATIE

Ministry of Foreign and European Affairs
Ms Maja MARKOVIC KOSTELAC
State Secretary

Ministry of the Sea, Transport and Equipment
Mr Siniša ORLIĆ
Assistant Minister

DANEMARK

Danish Maritime Authority
Mr Jan THORN
Director, Safety of Navigation, National Waters

EGYPTE

Egyptian Authority for Maritime Safety (EAFMS)
R-Admiral Rida Ahmed ISMAEIL
Head of Maritime Transport
R Admiral Khaled Saied ZAHRAN
Chairman

EMIRATS ARABES UNIS

Abu Dhabi Ports Corporation
Mr Hamad AL-MAGHRABI
Mr Abdulla AL HAYGAS
Dubai Maritime City Authority
Capt Khamis WOLDGHUMAIL
Director
Mr Mohammad ALHURAIZ

EQUATEUR

Ambassade d'Equateur en Espagne
Mr Cristobal Fernando ROLDAN COBO
Ambassadeur
Armada de Ecuador
Capt Pablo PAZMINO MANRIQUE
Captain

ESPAGNE

Ministry for Foreign Affairs and Cooperation

Mr Francisco AGUILERA
Deputy Director General, Multilateral Economic Relations and Air, Sea and Land Transportation

Ms Carmen MARTINEZ CAPDEVILA
Legal Adviser – International Law Division

Puertos del Estado

Mr Alvaro RODRIGUEZ DAPENA
Technical Director

Mr Juan Francisco REBOLLO
Head of the Spanish AtoN service - IALA President

FINLANDE

Finnish Transport Agency

Mrs. Kaisu HEIKONEN
Senior Technical Advisor

Ministry for Foreign Affairs of Finland

Ms. Maija MANSIKKANIEMI
Legal Officer

Ministry of Transport and Communications

Mr Ari-Pekka MANNINEN
Director of Unit, Services Reliability

FEDERATION DE RUSSIE

Ministry of Defence of Russian Federation, DNO

Mr O.D. OSIPOV
Deputy Head

Capt Andrey OLEYNIKOV
Section Head

Federal State Unitary Hydrographic Department

Mr Yuri MIKHOV
Director General

Mr Anatolii MASSANIUK
Deputy Director General

Ministry of Foreign Affairs

Mr Konstantin TIMOKHIN
First Secretary

Ministry of Transport / Rosmorport

Mr V.Yu VANYUKOV
Deputy Director General

Mr Igor DOLININ
Head of Navigation and Hidrographic Division

FRANCE

Direction des Affaires Maritimes

Mr Vincent DENAMUR
Sous-directeur de la sécurité maritime

Ms Claire ADAM
Conseillère juridique

Ministère de l'Europe et des Affaires Etrangères

Mrs Aude DE AMORIM
Sous-directrice des Affaires économiques et budgétaires

Mr Maël GRIFFON
Rédacteur Organisations internationales de Transport

Mr Serge SEGURA
Ambassadeur chargé des océans

GHANA

Embassy of Ghana

Mr Stephen YAKUBU
Embassador

Ghana Ports and Harbours Authority

Capt James Richmond QUAYSON
Harbour Master

Ministry of Transport

Twumasi-Ankra SELBY
Chief Director

GRECE

Hellenic Navy

Mr Panagiotis ANTHIS
Greek Defence Attaché

Hellenic Ministry of Foreign Affairs

Mr Dimitrios DASKALAKIS
Embassy Counsellor of Greece in Morocco

GUINEE EQUATORIALE

Ministry of Transportation

Mr Antonio Ngomo ELIRI ESENG

INDE

Directorate General of Lighthouses and Lightships

Mr Deepak Sihna SIHNA
Director General

Ministry of Shipping

Mr Lucas LAICONSING KAMSUAN
Director

IRAN

Ministry of Foreign Affairs

Mr Mohammad Mahdi MORADI
Legal Expert

Ports & Maritime Organization

Mr Akbar ROSTAMI
Head of Safety of Navigation Dept.

Mr Ali SHEFAEE HERIS
Head of International Maritime Specialized Agencies Dept.

ITALIE

Italian Navy

Capt Stefano PACCHIEROTTI

Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation

Daniele BOSIO
Ocean and Seas Coordinator

Ministry of Infrastructure and Transport

Cdr Gian Luca MENABENE
R.Adm Piero PELLIZZARI
Head of Italian Coast Guard and Maritime Traffic Monitoring

JAPON

Japan Coast Guard

Cdr Hideki NOGUCHI
Deputy Director, Administration and Planning Division, Maritime

Ministry of Foreign Affairs, Special Agencies Division, International Cooperation Bureau

Mr Yuichiro UOI
Principal Deputy Director

MADAGASCAR

Agence portuaire, maritime et fluviale (APMF)

Mr Alphonse RANDRIANASOLO
Chef du service des Phares et balises

MALAISIE

Attorney General's Chambers of Malaysia

Ms Ainaa Lutfiah MOHAMED ZULKALI
Federal Counsel

Ms Suraya HARUN
Attorney

Marine Department of Malaysia

Dato Abdul Hamid BAHARIN
Director General

Mr Roslee MAT YUSOF

Ministry of Foreign Affairs

Mr Shahbanu Farah ABDUL RAKESH
Director

Ministry of Transport, Maritime Division

Dato Abdullah Yusuff BASIRON
Undersecretary, Board of Directors

Mr Siva Sanger KRISNAN
Deputy Undersecretary, Maritime Division

MAROC

Ministère de l'Équipement, du Transport de la Logistique et de l'Eau

Mr Lahcen AIT BRAHIM
Directeur des Ports et du Domaine Public Maritime

Ms Nisrine IOUZZI
Chef de la Division Règlementation et Domaine Public Maritime

Agence Nationale des Ports

Mr Atmani MHAMED
Directeur de l'Agence

Direction de la Marine Marchande

Mr Karim MIKDAM
Chef de la division de la Navigation maritime

Tanger Med Port Authority

Mr Kamal LAKHMAS
Commandant

MEXIQUE

Secretaria de Marina

R.Adm Ivan FALCON SAITO

MOZAMBIQUE

National Institute of Hydrography and Navigation (INAHINA)

Mr Alexandre Jose CAMILO COSSA
Electrotechnic Engineer

Ms Susana COSTA TEMBE
Legal Advisor

ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE (OMI)

Capt Dallas Eric LARYEA
Regional Coordinator West and Central Sub-Region of Africa

ORGANISATION MARITIME DE L'AFRIQUE DE L'OUEST ET DU CENTRE

Colonel Mariko MAMADOU
Directeur technique

PAYS BAS

Netherlands Ministry of Foreign Affairs

Mr Peter POST
Senior Advisor

Netherlands Ministry of Infrastructure and the Environment

Mr Pieter PAAP
IALA Affairs/Senior Advisor

Mr Maarten BERREVOETS
Senior Policy Advisor

NIGERIA

Nigerian Navy Hydrographic Office

Commodore Chukwuemeka Ebenezei OKAFOR

Cdr Mahmud Abubakar FANA

NORVEGE

Ministry of Foreign Affairs

Mr Oyvind HERNES
Deputy Director, Ministry of Foreign Affairs

Ms Hanna NICHOLLS
Higher Executive Officer

Royal Norwegian Ministry of Transport and Communications

Mr Petter MEIER
Deputy Director General (Head of Delegation)

Mrs Bente MICHAELSEN
Senior Adviser

Mr Eivind GJERAKER

PHILIPPINES

Embassy of the Republic of Philippines in Egypt

Mr Jose CABRERA
Minister Plenipotentiary

PORTUGAL

Direção de Faróis

Mr Fernando ARTILHEIRO
Director

Mr Tiago BENAVENTE
Legal Adviser

QATAR

Ministry of Communications

Mr Salem Ali SA ALGHAITHAMI

REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

China Maritime Safety Administration

Mr Liang YANG
Deputy Director of AtoN Division

Mr Qingjiang KONG
Legal Consultant

Ministry of Foreign Affairs

Ms Fan YANG
Deputy Division Director

Mr Chengfu YANG
Official

REPUBLIQUE DU CONGO

Ministry of Transport

Mr Joselin OKANDZE
Chef de bureau, Domaine public maritime

Ministry of Transport / Digemar

Mr Jean-Christophe NGOMA MBOUMBA
Chef de bureau, Navigation et sécurité maritimes

REPUBLIQUE DE COREE

Ministry of Foreign Affairs

Mr Jiung PARK
Public-service Advocate

Mr Eunkyung PARK
Second Secretary

Mr Byungjun KIM
Director

Ministry of Oceans and Fisheries (MOF)

Mr Yonghun CHO
Assistant Director

Mr Jongcheol LEE
Deputy Director

REPUBLIQUE DE DJIBOUTI

Autorité des ports et des zones franches

Mr Ali DABALEH
Chef du département des Phares et balises

REPUBLIQUE DE GUINEE

Agence de Navigation Maritime

Mr Alpha BALDE
Chef de la Division des Phares et Balises

Mr Mohamed CAMARA

ROUMANIE

Maritime Hydrographic Directorate

Mr Gheorghe BUJOR
Head of the Division of Maritime Signalling

Mr Mihaela ZAHARIA
Head of International Relations Compartment

Ministry of Foreign Affairs

Ms Cornelia ZEINEDDINE
Diplomatic Attachée

Ministry of Transport

Mr Christian DOBRITOIU
Legal Adviser

ROYAUME UNI

Department for Transport

Mr Chris ANGELL
Head of Maritime Safety Policy

Northern Lighthouse Board

Commodore Mike BULLOCK
Chief Executive

Trinity House

Capt Ian McNAUGHT
Deputy Master

UK Hydrographic Office

Mr Chris THORNE
Head of Partnering and Engagement

SENEGAL

Agence de Navigation Maritime, Ministère des Transports

Ms Médina THIAM
Adjointe à la Directrice de la sécurité maritime

Ambassade du Sénégal à Rabat

Mr Fahmi MOHAMED

Mr Amadou SOW

SINGAPOUR

Maritime and Port Authority of Singapore

Mr Muhammad SEGAR
Assistant Chief Executive (Operations)

Ms Angela PNG
Director (International)

Ms Candice NG
Manager (International)

SULTANAT D'OMAN

Ministère des Affaires Etrangères

M le Ministre Mohamed bin Abdlla AL BALOUCHI
Vice-président du Bureau du Plateau Continental et des Affaires Maritimes

Son Excellence Said Bin Saif AL HARTHI
Sous-secrétaire du Ministère des Transports et des Communications pour les Ports

SUEDE

Swedish Maritime Administration

Ms Kerstin HANSDOTTER SKOLD
Deputy Business Director

Swedish Ministry of Enterprise and Innovation

Mr Niklas DA SILVA
Desk Officer

TOGO

Direction des Affaires maritimes, des infrastructures et du transport

Mme Salamatou TEBIE SIDI MAMADOU
Administrateur des affaires maritimes, Chef de la division Transport maritime

Marine nationale togolaise

Lt Togbe AGBAGLA
Officer in charge of the Maritime Operation Centre

Port Autonome de Lomé

Mr Komi Eyram OURSO-AHAWO
Pilote, Chef de la division Placement

Ms Piyalo Abiré D D'ALMEIDA BILABINA
Ingénieur génie civil, Chef du service Etudes et développement

Mr Aklasso TCHAMOOUSSA
Chef de la division Installation électricité, phares et balises

TUNISIE

Ministère des Affaires Etrangères

Mr Kamel BEN HASSINE
Directeur des Affaires Juridiques

Service des Phares et Balises

Cdr Ezzeddine LABIADH
Commandant



10, rue des Gaudines - 78100 Saint Germain en Laye, France
Tél. +33 (0)1 34 51 70 01- Fax +33 (0)1 34 51 82 05 - contact@iala-aism.org
www.iala-aism.org

International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities
Association Internationale de Signalisation Maritime